

日 英 汉

建筑工程词汇

- 城乡规划
- 建筑测量
- 道路桥梁
- 园林

中国建筑工业出版社

日英汉建筑工程词汇

——城乡规划、建筑测量、道路桥梁、园林

中国建筑工业出版社

《日英汉建筑工程词汇》包括：建筑学、建筑史、建筑制图、建筑构造、建筑物理、建筑力学、建筑结构、工程材料、建筑机械、建筑施工、城乡规划、建筑测量、道路桥梁、园林、给水排水和建筑设备等方面的词汇，编为五个分册，将陆续出版。

本书是《日英汉建筑工程词汇》的一个分册，包括：城乡规划、建筑测量、道路桥梁和园林等方面的词汇。收词计五千八百余条。

本书可供建筑工程技术人员、建筑设计和施工人员、大专院校师生以及建筑科学研究人员和技术情报人员参考。

* * *

责任编辑：滕岳宗 王绵卿

日 英 汉 建 筑 工 程 词 汇

——城乡规划、建筑测量、道路桥梁、园林

*

中国建筑工程出版社出版(北京西郊百万庄)
新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售
中国建筑工程出版社印刷厂印刷(北京阜外南礼士路)

*

开本：787×1092毫米 1/32 印张：7¹/₄ 字数：338 千字
1982年2月第一版 1982年2月第一次印刷
印数：1—17,200册 定价：1.25元
统一书号：15040·3921

编 者：高履泰

审订者：

国家城建总局城市规划设计研究所 程世抚

上海市政工程设计院 赵 骅

沈阳规划设计院 刘 寰

天津市市政工程局

北京市园林局 李家乐

中国建筑工业出版社 滕岳宗、王绵卿

对本书或其中一部分提出修改和补充意见的有：北京市建筑设计院、北京市规划管理局、同济大学、杭州市设计院、国家测绘总局、北京市环境保护研究所、西安公路学院等。

编 者 的 话

自一九六六年以来，我就开始整理多年积累的建筑工程方面的词汇。一九七二年得到中国建筑工业出版社的大力支持和帮助，不断提供国外蓝本和资料，到一九七四年又根据新出版的一些辞书进行了补充和修改。从收集资料、选词、译词、校核到初步定稿，前后历时六年之久。

本词汇大部分来自日本辞书和资料，以日文为主，对所附英文作了核对和部分修改，蓝本中缺英文的未予补充。

词汇初稿完成后，经出版社广泛征求有关科研、设计、施工单位、高等院校和一些专家们的意见，得到各方面热情的支持和认真细致的审核与修补。特别值得提出的是出版社领导的大力支持，编辑部的滕岳宗、王绵卿等同志的认真校核，为了这部词汇的出版，整个出版社付出了极大的辛勤劳动。因此，这部词汇与其说是本人主编，毋宁说是集体劳动的产物。对此，我表示衷心的感谢。

当前，全国人民为了实现四个现代化而积极努力奋斗，一个向科学技术现代化进军的高潮正在蓬勃发展。本词汇的出版，如能对广大读者多少有所帮助，那就使我十分荣幸了。

由于我的水平有限，缺乏知识和经验，而且这部词汇涉及范围较广，其中肯定会存在着不少缺点和错误，我恳切地希望读者们给予批评和指正。

高 履 泰

1979年12日

使 用 说 明

一、词头的编排方式

词头原则上用“假名”编排，日语用平假名编排，外来语用片假名。编排方法按五十音图顺序。

浊音、半浊音与清音一起编排，浊音、半浊音放在清音后；拗音、促音放在直音后。长音符号“ー”不作假名看待，只在前后假名相同时，将带长音的排在后面。例如：

ハブ，バフ，パブ；

しょう，しょう，せつがい，せつけい；

フリーウェイ，フリーエすう，フリーエリア

二、日语汉字

（一）日语汉字以《日本当用汉字表》为准，但对沿用已久的专业名词，不受此限。例如

歪み，勾配，捻子

（二）不同词条，假名相同而日语汉字不同的，按《日本当用汉字表》笔划为序。例如：

かくち 画地，かくち 垣地

（三）同一词条，如假名相同但有几个日语汉字时，将常用的排在前面，中间用“・”分开。例如：

しんおさえ 心押え・真押え

（四）日语汉字相同而有两种读音时，将另一读音用“（）”括在后面。例如：

おさ（しゃ） 汚砂

三、外来语

（一）外来语的原文词尾为 ar, er, or 的，可用长音符号“ー”表示，也可不用。带バ、ヴ音的词均按日本习惯用法，

本词汇不予统一。

(二) 日语和外来语组成的复合词, 日语部分用平假名书写, 外来语部分用片假名书写。标注日语汉字时, 外来语部分用“~”代替。例如:

かたねり コンクリート 堅練り~

アスファルトとふ ~塗布

外来语部分如来自英语以外的其他语种或按日本习惯发音而与所附英语不符合时, 用“[]”注明语种和拼法。例如:

アルギンさんソーダ ~[德 Algin]酸~[soda] sodium alginate

(三) 英语与其他语种复合的外来语, 其他语种用“[]”注明语种略语和原文。例如:

ゴムクッション [荷 gom]~

(四) 日语发音不同的外来语同义词, 采用一种, 用“=”表示, 由其派生出来的词, 均按采用的一种统一。例如:

サイフォン=サイホン

サイホン siphon 虹吸(管)

サイホン・トラップ siphon trap 虹吸存水弯

四、中译名

(一) 中译名有两个以上时, 如意义相同而叫法不同或属于不同学科领域词义的用“,”分开, 将本专业常用的排在前面。例如:

かなぐ 金具 fittings 零件, 配件, 管接头, 小五金
とそう 塗装 painting 涂漆, 油漆, 喷漆

(二) 为解释词义而附加的词句, 用“()”括起, 商品名在中译名后括以(商)字。例如:

きんこせんとうしき 近古尖頭式 late pointed

使 用 说 明

(哥特式)后期尖拱式

アクセレーター Accelerator 加速澄清池(商)

五、缩写词和以拉丁字母、希腊字母起始的词条

缩写词、半缩写词、以拉丁字母、希腊字母起始的词条均按日语拼音编排,但不注明日语拼音。日语拼音请参阅附读音表。

六、文种略语

本词汇除英语外,采用下列语种略语:

[德]……德文 [葡]……葡萄牙文 [梵]……梵文
[法]……法文 [西]……西班牙文 [阿]……阿拉伯文
[意]……意大利文 [荷]……荷兰文 [俄]……俄文
[希]……希腊文 [拉]……拉丁文

附: 1. 英语字母日语读音表

2. 希腊字母日语读音表

3. 数字日语读音表

1. 英语字母日语读音表

大 写	小 写	读 音	大 写	小 写	读 音	大 写	小 写	读 音
A	a	エー	J	j	ジェー	S	s	エス
B	b	ビー	K	k	ケー	T	t	ティー
C	c	シー	L	l	エル	U	u	ユー
D	d	ディー	M	m	エム	V	v	ブイー、 ヴィー
E	e	イー	N	n	エヌ	W	w	ダブリュ
F	f	エフ	O	o	オー	X	x	エックス
G	g	ジー	P	p	ピー	Y	y	ワイ
H	h	エッチ	Q	q	キュー	Z	z	ゼット
I	i	アイ	R	r	アール			

使 用 说 明

2. 希腊字母日语读音表

大 写	小 写	读 音	大 写	小 写	读 音
A	α	アルファー alpha	N	ν	ニュー nu
B	β	ベータ beta	Ξ	ξ	クサイ(クシー) xi
Γ	γ	ガンマ gamma	O	o	オミクロン omicron
Δ	δ	デルタ delta	Π	π	パイ pi
E	ϵ	イプシロン epsilon	P	ρ	ロー rho
Z	ζ	ゼータ zeta	Σ	σ	シグマ sigma
H	η	エータ eta	T	τ	タウ tau
Θ	θ	シータ theta	Υ	υ	ウプシロン upsilon
I	ι	イオタ iota	Φ	ϕ	ファイ phi
K	κ	カッパ kappa	X	χ	カイ chi
Λ	λ	ラムダ lambda	Ψ	ψ	プサイ(プシー) psi
M	μ	ミュー mu	Ω	ω	オメガ omega

3. 数字日语读音表

数 字	读 音	数 字	读 音	数 字	读 音
〇	れい	五	ご	十	じゅう
一	いち	六	ろく	百	ひゃく
二	に	七	しち, なな	千	せん
三	さん	八	はち	万	まん
四	し, よん	九	く, きゅう	億	おく

あ ア

IS intermediate sight 中间视
IHTPC International Housing and Town Planning Committee 国际住宅和城市规划会议

IFHP International Federation of Housing and Town Planning 国际住宅和城市规划联盟

あいおい 相生 twin planting, twin geminate (由根基长成的)

双干树, (雌雄株)并列生长树

あいず 合図 sign 标志, 信号, 符号

あいずき 合図器 sign device 信号装置

アイ・ストップ eye-stop 路标

アイドグラフ eidograph 缩放仪

アイランド island 岛, 路心岛, 交通岛

アヴェニュー avenue 大街, 大道, 林荫路

アウトウバーン [德] Autobahn 汽车专用高速公路, 超级公路

アウトスカート outskirt 郊外, 市郊

アウトルック outlook 景色, 外景, 望台, 望楼

アエロトレン [法] aerotrain 气垫式超高速铁路(法国称呼)

あおき 青木 [拉] Aucuba japonica [英] Japanese aukuba 珊瑚木, 东瀛珊瑚

あおぎり 青桐 [拉] Firmiana simplex 梧桐, 青桐

あおち 青地 日本大藏省管轄的国有耕地(图例上采用绿色)

アカシア acacia 刺槐, 金合欢

あきえん 秋園 autumn garden 秋景園

あきぐみ 秋茱萸 [拉] Elaeagnus umbellata Thunb. 牛奶子, 秋胡颓子, 秋茱萸

あきだか 空き高 overhead clearance (拱下)净高, (桥下)净空

あきち 空き地・明地 vacant land, vacancy 空地

あきになれ 秋楡 [拉] Ulmus sp. 山楡木

あきべや 空き部屋 vacant room 未住人房间, 未使用房间

あきやま 明き山 自由伐木林区

あきやりつ 空き家率 vacancy rate 空房比, 空房率(一定地区中未使用房屋数占总住宅户数的比率)

アクセシビリティ accessibility 接近程度, 可达性, (交通的)可通性

アクティベータッド・エアレーション activated aeration 活性曝气

アグリビジネス agribusiness 农业企业化, 农业综合企业(拥有农业机械制造、农药生产、农产品加工等经营项目及生鲜食品市场的大型农场)

あげこし 上げ越し camber 起拱, 上拱度, 反挠度, 路拱

あげぎめ 上げ迫め top closing (隧道)顶部合拢, 拱顶封合

あげち 揚げ地 unloading yard, unloading place, unloading port 卸货场, 卸货处, 卸货港

アーケードほどろ ~歩道 arcaded side walk 有拱廊的人行道

あげる 上げ路 track raising 升坡, 起坡, 起道, 上坡路

あしがき 葦垣 编苇围墙, 苇笆

あじさい むい 紫陽花類 [拉] Hydrangea sp. 绣球花属

あしらいし 愛石 (庭園) 配景石, 修景石
 あじろがき 網垣 编席式篱笆, 编格围墙
 あじろぐみ 網代組み hurdle 篱笆, 编枝篱, 疏篱, 栅栏
 アスター aster 紫菀, 江西腊
 アース・ダム earth dam 土坝
 アスファルト・ガッター asphalt gutter 沥青铺面的(排水)边沟
 アスファルト・コンクリートほそう ~舗装 asphalt concrete pavement 沥青混凝土路面
 アスファルト・プライマー asphalt primer 沥青透层, 路面头道沥青, 沥青底漆
 アスファルトほそう ~舗装 asphalt pavement, asphalt paving 沥青路面, 沥青铺面
 アスファルト・マカダムほそう ~舗装 asphalt macadam pavement 沥青碎石路面, 沥青碎石铺面
 アスペン aspen 白杨
 あずまや 東屋・四阿 pavilion 亭, 亭台
 アセスメント assessment 预测, 评价, 评定
 あそびば 遊び場 playground 游戏场, 运动场
 あたりどり 当り取り chiselling (隧道)凿边整修, (路面)凿开, 吻合 (两种构件连接)
 アーチきょう ~橋 arch bridge 拱桥
 アーチ・ダム arch dam 拱坝
 アーチどう ~道 archway 拱道
 あつえんげたばし 圧延桁橋 rolled-beam bridge 轧制钢梁桥
 あっかちく 悪化地区 deteriorated area, deteriorating area, blighted area (城市功能)恶化区, 荒芜区
 アッピアカいどう ~街道 [意]Via

Appia Antica (公元前312年古罗马建造的)阿庇亚街道
 アップタウン uptown 近郊, 住宅区, 市内较高处, 市内安静区
 アップヒル up-hill 上坡
 アディケスほう ~法 Lex Adickes 阿迪凯斯提出的用地区划整理法
 アテナイ Athenai 雅典(古希腊最重要的城市国家, 现在的希腊首都)
 アテネけんしょう ~憲章 [法]Charte d'Athènes (1933年确定城市规划原则的)雅典宪章
 アーテリ artery 动脉, 干线, 大道
 アドーブ adobe 灰质粘土, 龟裂土, 风干土坯
 あなじり 穴尻 bottom of bore hole, end of drill hole 钻孔底部, 炮眼底部
 アーバー harbour 枝编棚架, 凉棚, 凉亭, 园亭
 アバットメント abutment 桥台, 拱座
 アーバニズム urbanism 城市性 (指城市的典型生活方式)
 アーバニゼーション urbanization 城市化, 都市化
 アーバニティ urbanity (城市固有的)文化特性, 文雅特性
 あばらや 荒屋 hut 茅屋, 茅舍
 アーバン・クリアウェイ urban clearway 市区超速道路, 高峰时禁止停车道路
 アーバン・コネクター urban connector 城市连接地区
 アーバン・ストラクチャー urban structure 城市结构, 城市建设组成
 アーバン・スプロール urban sprawl 城市不规则扩展
 アーバン・ダイナミックス urban dynamics 城市动态
 アーバン・デコレーション urban decoration 城市装饰

アーバン・デザイン urban design
城市设计

アーバン・フレームワーク urban
framework 城市结构, 城市格局,
城市骨架

アーバン・リニューアル urban re-
newal 城市改建

あぶらかさい 油火災 油火災

アプローチ・フィル approach-fill
引道填筑, 桥头填方

アベニュー=アヴェニュー

アベル abele 银白杨

アーマー・コート armour coat 保
护层, 甲层(厚沥青处治层)

あみがき 編垣 编制围墙, 编桩

あみど 編戸 braided door 编竹
门, 编苇门, 栅栏门

あみめほう 網目法 grid method
网格法

アミューズメント・センター amuse-
ment center 娱乐中心

アミューズメント・パーク amuse-
ment-park 露天游艺场, 娱乐公
园

アムステルダム・ボシュ Amsterdam
Bosch 阿姆斯特丹大公园

アメニティ amenity (环境) 舒适

アメリカクロヤマナラシ ~(Ameri-
ca) 黑山鳴し 美国杂种杨树

アメリカけいかくかきょうかい ~計
画家協会 The American Insti-
tute of planners (AIP) 美国规
划工作者协会

アメリカすずかけのき ~(Ameri-
can) 篠懸の木 American plane
美国悬铃木

あらき 新木 新植树木, 未经修整树木
あらずかし 荒透し 简单修剪, 粗略
疏剪

アラメダ [西] alameda 散步道,
散步处, 屋顶散步道, 屋顶小花园

アランデルほう ~法 Arundel me-
thod 阿伦德尔法(摄影三角测量图

解分析法)

アリダード alidade 照准仪, 照准
部, 指示规

アリダード・スタジアほう ~法 ali-
dade stadia method 照准仪视
距法

アール are 公亩(=100平米)

RVR runway visual range 跑
道视距

RICS The Royal Institution of
Chartered Surveyors 英国皇家
特许测量师学会

RL rail level 轨顶标高

アルカリろしほう ~濾紙法 alkali
filter paper method 碱性滤纸
法

アルコーヴ alcove (庭園中的) 纳
凉亭

アルコールすいじゅんき ~水準器
alcohol level 酒精水准器

RC rapid-curing, rapid-curing
cut-back asphalt, rapid-curing
liquid asphalt 快凝的, 快凝轻
制沥青, 快凝液体沥青

RP referring point 参考点, 控
制点

rpm revolution per minute,
rotation per minute 每分(钟)
转数

アルミニウムきょう ~橋 alumi-
num bridge 铝桥

アロットメント・ガーデン allotment
garden 由公共团体按地段划分租
给市民种植的园地

アングルがたつぎめいた ~形継目板
angle type joint bar L形连接
板

あんず 杏 apricot 杏, 杏树

あんせいちく 安静地区 quiet zone
安静地区

あんぜんおいこしきょ 安全追越視
距 minimum passing sight
distance, safe passing (sight)

distance 最小超车视距, 安全越
车视距
あんぜんカラー 安全～ safety co-
lour (交通标志) 安全色, 安全标
志色
あんぜんかんかく 安全間隔 safety
distance (建筑物) 安全 间距, 安
全距离
あんぜんこうがく 安全工学 safety
engineering 安全工程学
あんぜんしきょ 安全視距 safe
sight distance 安全视距
あんぜんしせつ 安全施設 safety
facilities 安全设施
あんぜんちたい 安全地帯 safety
strip, safety zone 安全区, 安
全帯, 安全地带
あんぜんていししきょ 安全停止 視距
safe stopping sight distance,
minimum non-passing sight
distance 安全停车 视距, 最小停

车视距
あんげんとう 安全島 pedestrian
island, refuge island 安全島
あんそうおん 暗騒音 back ground
noise 暗噪声
アンダーグラウンド・ショベル under-
ground shovel 地下掘土铲, 坑
内动力铲
アンダーパス underpass 地道,
地下过道, 下穿交叉(道), 高架桥下
通道
アンチクリーパー anticreeper (钢
轨) 防爬器
あんていけいすう 安定係数 stabi-
lity factor 稳定系数
あんていどしけん 安定度試験 sta-
bility test 稳定(度)试验
あんないとう 案内塔 (街头) 向导塔,
指引塔
あんないひょうしき 案内標識 guide
sign 指路标(志), 导向标志

い い

いあしらいぎ 井会釈木 (庭园中的)
井畔树
いいぎり 椅 [拉] Idesia polycar-
pa 椅树(中国、日本产的一种路边
树)
イエローストーンこく りつこうえん
～国立公園 Yellowstone na-
tional park (1872年美国创建的)
国立黄石公园
いかだぶき 筏吹き 下曲上直的松树
いきおい 勢い (庭园叠石的) 姿势
いきがいこうつう 域外交通 exter-
nal trip (起讫点交通调查时) 调
查区域外的交通
いきないこうつう 域内交通 inter-
nal trip (起讫点交通调查时) 调
查区域内的交通

いきよ 緯距 latitude 纵距, 纬距
イギリスしきていえん ～式庭園
English landscape style gar-
den 英国风景式庭园
イギリスふうけいしきていえん ～風
景式庭園 English landscape
style garden 英国风景式庭园
いくしゅじょう 育種場 breeding
station 育种站
いけ 池 pond 水池
いけがき 生垣 quickset, hedge
绿篱, 树篱
いけがき 生木垣 hedge 树篱,
绿篱
いけざわのき 池際の木 池畔树
いけどり 生け取り 借景, 取景
いけほりかた 池掘形 (庭园中的) 池形

- イコノメーター iconometer 測距
儀
- E.C. end of curve 曲线终点
- いしぐみ 石組 叠石, 掇石, 堆砌山
石, 假山石
- いしつき 石付き (庭園中) 石畔 配景
草木
- いしつたいきはんのう 異質大気 反応
heterogeneous atmosphere re-
action 异质大气反应, 多相大气
反应
- いしどうろう 石灯笼 stone lantern
石灯笼, 石灯
- いしにわ 石庭 rock garden 岩石
园(以叠石为主体的花园)
- いしばし 石橋 stone bridge 石桥
- いしはま 石浜 (日本庭園中) 池 畔石
砾
- いしょく 囲植 enclosure planting
围植
- いしょく 移植 transplantation
移植
- いしん 移心 shifting 移心, 移动,
位移, 变位
- いせん 緯線 parallel circle, pa-
rallel of latitude 纬线
- いそじま 磯島 (庭園中) 池内石岛
- いたいしばし 板石橋 石板桥
- いたいしほそう 板石舗装 flagstone
pavement 石板鋪砌, 石板路面
- いたばし 板橋 plank-floored
bridge 板桥, 木板鋪面桥
- いたばりほそう 板張り舗装 plank
pavement 木板鋪面, 木板路面
- イタリアしきていえん ~式庭園
Italian renaissance style gar-
den 意大利式庭園
- いち 市 market 集市, 市场
- いちかしきとちひょうかほう 位置価
式土地評価法 土地按位置评价法
- いちかほうしき 位置価 方式 (土地
的) 按位置评价方式
- いちじおせん 一次汚染 primary
pollution 一次汚染
- いちじおせんぶっしつ 一次汚染 物質
primary pollutant 一次汚染物
- いちだんち 一団地 grouped site
一片地, 地段, 连片建筑用地
- いちだんちじゅうたく 一団 地住宅
housing of a grouped site 地
段住宅组团, 一片地上的住宅群
- いちだんちじゅうたくけいえい 一団
地住宅經營 housing business
of a grouped site 地段住宅群經
营(在连片的建筑用地上按规划进行
住宅建设并统一经营管理)
- いちだんちのじゅうたくしせつ 一団
地の住宅施設 housing facilities
of a grouped site 地段住宅群
公用设施(对一定规模的住宅群按
城市规划法规定附设的道路及其它設
施)
- いちにちきょうせしゅりょう 一
日許容摂取量 acceptable daily
intake(ADI) (汚染物浓度的) 每
日容许摄取量
- いちば 市場 market 市场, 商场
- いちばひろば 市場広場 market
place, market square 市场广
场
- いちばまち 市場町 market town
集镇, 集市
- いちひょうていてん 位置標定点
horizontal control point 平面
控制点
- いちぶしゅつにゅうせいぎょ 一部 出
入制御 partial control of
access 部分出入控制
- いちまつばり 市松張り 方格式 铺 草
坪法
- いちもんじきょうだい 一文字 橋台
straight abutment, stub abut-
ment 无翼桥台, 一字形桥台, 直
线形桥台
- いちよう 銀杏・公孫樹 [拉] Ginkgo
biloba [英] maidenhair tree

银杏, 白果, 公孙树, 鸭脚树
 いちようすかし 银杏透し 银杏叶形剪枝
 いちようちようかいきょう 一葉跳開橋 single-leaf bascule bridge 单翼竖旋桥, 单翼开启桥
 いっていげんぶほうしき 一定減歩方式 (建筑用地) 定额減少方式
 いっとうさんかくそくりょう 一等三角測量 first order triangulation, primary triangulation 一等三角測量
 いっとうさんかくてん 一等三角点 first order triangulation station 一等三角測站, 一等三角站
 いっとうすいじゅんそくりょう 一等水準測量 first order levelling 一等水准測量
 いっとうすいじゅんてん 一等水準点 first order bench mark 一等水准点, 一等水准基点, 一等基准点
 いっとうひょうしゃく 一等標尺 first order staff 一等杆, 一等标尺
 いっとうレベル 一等～ first order level 一等水准
 いっぱんえき 一般駅 station 车站
 いっぱんこくどう 一般国道 national highway 国道, 公路
 いっぱんしがいちじゅうたく 一般市街地住宅 一般市区住宅 (指由日本建筑公团, 通过借地或收买取得空中权在市区内商店、营业所的上层建造的住宅)
 いっぱんはいきぶつ 一般廃棄物 general waste disposal 一般废物
 いっぴっち 一筆地 parcel of land 一块土地, 一部分土地
 いっぽうこうつうろ 一方交通路 one-way street 单行线, 单向交通道
 いっぽうつうこうせいげんくかん 一

方通行制限区間 one-way restricted zone 单向通行限制区間
 いっぽうつうこうろ 一方通行路 one-way street 单行线, 单向交通道
 いっぽうみのにわ 一方見の庭 单向观瞻的庭院
 ETC end of transition curve 缓和曲线终点
 いていりょう 移程量 shift 移程量
 いでんししげん 遺伝子資源 genetic resource 遗传資源
 いでんししげんほごセンター 遺伝子資源保護～ genetic resource conservation center 遗传資源保护中心
 いど 緯度 latitude 纬度
 いどうかんち 移動換地 moval replotting 迁移換地
 いどうろ 移動路 paths 行駛路线, 途径
 いどがこい 井戸囲い 井架
 いどがまえ 井戸構え 井架
 いとしば 糸芝 纤细草皮
 いとらん 糸蘭 yucca 丝兰
 いぬがや 犬糞・粗糞・油糞 [拉] Cephalotroxus drupacea 粗糞, 核果三尖杉
 いぬつげ 犬黄楊 [拉] Ilex crenata [英] Japanese holly 波缘冬青
 いぬばしり 犬走り berm, scarcement 护坡道, 公路路肩, 城墙外狭道
 いばらがき 茨垣 有刺绿篱, 刺篱
 いはんけんちくぶつ 違反建築物 违章建築物
 イメージ・アビリティ image ability 表象能力 (环境评价用语)
 イメージ・マップ image map (城市) 印象图, 形态地图
 いらくしせつ 慰楽施設 recreation facilities 娱乐设施

いらくセンター 慰楽～ entertain-
ment center, amusement center 娱乐中心

いらくちく 慰楽地区 amusement
district, recreation district 娱乐区

いりあいち 入会地 common place
共同使用地(特定地区の居民对山林、草原有共同使用权的地区)

いりぐちランプろめんひょうじ 入口
～路面標示 entrance ramp
marking 入口匝道路面标示, 入口坡道路面标示

いりこみろ 入込路 road bay 路湾
(根据街景需要在街区内的弯入路)

いりょうセンター 医療～ medical
center, clinic center 医疗中心

いりょうちく 医療地区 medical
district 医疗区

いろけしレンズ 色消～ achroma-
tic lens 消色差透镜

いわつみ 岩積み 叠石, 撮石, 堆砌
山石

インクライン incline 傾斜, 斜坡,
傾度, 斜度

インクリノメーター inclinometer
測斜仪, 傾斜计

いんし 院子 court 院子, 庭院

いんじゅ 陰樹 shade-tolerant
tree, shade-enduring plant

阴性树, 耐荫树, 庭荫树

インシュラ insula (周围为道路的)
独立地段, 岛状建筑场地

いんしょうてん 引照点 reference
point 参考点

インスタント・シティ instant city
即时城市, 当代城市

インダストリアル・パーク industrial
park 公园式工厂, 公园式工业区

インターチェンジ interchange 互
通式立体交叉, 道路立体枢纽

インターメディエート・ステーション
intermediate station 中间站

インターモダル・トランスポーテ-
ション intermodal transporta-
tion (汽车、火车、船舶等)联合运输

インパクト・スタディ impact study
(交通投资的)间接效果研究

インバル・ワイヤー invar-wire
殷钢线尺

インフラストラクチャ infrastruc-
ture (城市的)基础结构, 下部结
构, 基本格局

インミッション [德] Immission
(噪声、污烟等的)侵入, 侵染, 侵污

う ウ

ヴァイセンホーフ・ジードルンク

[德] Weissenhof Siedlung

(1927年德国斯图加特郊外)魏森霍甫
居住区住宅方案展览会

ヴァーティカル・ライン vertical
line 铅垂线, 垂直线

ウィービング weaving 车流交织

ウィロー willow 柳树

ウィンドロウ windrow 长料堆,
条形料堆

うえあな 植穴 planting hole 植
树坑

ウェーブ・アーチ wave arch 波形
拱

うえき 植木 garden tree, pot-
plant (庭园的)植树, (赏玩的)木
本盆景

うえこみ 植込み plantation 种
植, 栽植

うえこみぎし 植込み岸 植树, 护岸

うえし 植師 园艺师, 园艺工人
 うえだめ 植溜 plant reservoir
 苗圃, 栽植园
 ウェッジ・カット wedge cut 楔形
 开挖, V形开挖
 ウェット・ドック wet dock 湿坞
 (可进水使船浮起的船坞), 港口水闸
 码头
 うえつぶし 植潰し 密植树木, 密林
 地
 ヴェネシアン・アーチ Venetian
 arch 威尼斯拱
 うえほうこうよこながれしきかんき
 上方向横流れ式換気 upward
 transverse ventilating 向上
 横流式通风
 ウェーマーク waymark 路标
 うえます 植枿 树根护框
 ヴェリンビィ Vällingby (瑞典斯
 德哥尔摩郊外的)魏灵比新城
 ウェルウィンでんえんとし ~田園都
 市 Welwyn Garden City (英
 国伦敦)魏尔温田园城市
 ヴェルサイユていえん ~庭園 Ver
 sailles garden 凡尔赛庭园
 ヴェル・ラミウム Verulamium
 魏鲁拉米乌木(古罗马殖民城市)
 うおあげふとう 魚揚埠頭 fishing
 wharf 渔业码头
 ウォーター・オルガン water organ
 流水琴声(洞窟内利用流水奏出风琴
 声的技法)
 ウォーター・ガーデン water garden
 (19世纪末期 20 世纪初期英国庭园中
 的)流水庭园, 水景庭园
 ウォーター・カート water cart 洒
 水车
 ウォーター・マジック water magic
 水魔术(16~17 世纪意大利巴洛克式
 庭园中利用流水的各种技法)
 ウォーター・シティ watery city
 水上城市, 水都
 ウォーム・アップ・エプロン worm-

up apron (飞机场的)诱导路
 ウォール・ガーデン wall garden
 墙壁花园(如壁泉或附种植物等)
 うかいほうこうひょうしき 迂回 方向
 標識 detour arrow sign 迂回
 线指向标志, 绕行方向标志
 うかいろ 迂回路 detour, loop road
 迂(回)路, 绕道
 うきばし 浮き橋 pontoon bridge
 浮桥
 うきぼうげんざい 浮き防舷材 float-
 ing fender 防冲桩, 防浪木, 浮式
 护舷木
 うきまくらぎ 浮き枕木 pumping
 sleeper, pumping dancing
 sleeper 起伏轨枕, 浮动轨枕
 うぐいすがき 鶯垣 编柴围墙
 うごくほどう 動く歩道 moving
 walk 移动式人行道
 うしょく 雨食 rain sculpture 雨
 蚀, 雨水侵蚀
 うしろうけ 後ろ受け (日本庭园中主
 石后面的)后配石
 うちだし 打出し (庭园中)水池源流
 うちばり 内梁 brace 支撑, 系杆
 うちみず 打水 watering 浇水,
 洒水, 喷水
 うちむきこうつう 内向き交通 in-
 bound traffic 入境交通
 うちろじ 内露地 inner teacult
 garden (茶室)里院, 内院
 うつ 打つ 剪枝
 うつぎるい 空木類 [拉] Deutzia
 & Weigela sp. 溲疏属, 空疏
 うでぎしきしんこうき 腕木式 信号機
 semaphore signal, semaphore
 臂板信号机, 动臂信号机
 うねり (庭园砂纹中的)平行波纹
 うばめがし 姥女櫓 [拉] Quercus
 phillyaeoides 乌冈栎
 うめ 梅 [拉] Prunus mume
 [英] Japanese apricot 梅
 うめこみせん 埋込み栓 tie plug